

## B1.24 Rendez-vous beauté

Schoonheidsafspraak

<https://app.colanguage.com/nl/frans/leerplan/b1/24>



<b>La maquilleuse</b>	( <i>De visagist</i> )	<b>Le bonnet de douche</b>	( <i>De douchemuts</i> )
<b>La coupe de cheveux</b>	( <i>De haarknip</i> )	<b>La silhouette</b>	( <i>Het silhouet</i> )
<b>La coiffure</b>	( <i>Het kapsel</i> )	<b>La présence</b>	( <i>De uitstraling</i> )
<b>Le brushing</b>	( <i>De föhnbeurt</i> )	<b>Avoir un beau corps</b>	( <i>Een mooi lichaam hebben</i> )
<b>Le sèche-cheveux</b>	( <i>De haardroger</i> )	<b>Avoir l'air bien</b>	( <i>Er goed uitzien</i> )
<b>Le produit</b>	( <i>Het product</i> )	<b>Avoir bonne mine</b>	( <i>Er fris uitzien</i> )
<b>La marque</b>	( <i>Het merk</i> )	<b>Être bronzé</b>	( <i>Gebacken zijn</i> )
<b>Le rouge à lèvres</b>	( <i>De lippenstift</i> )	<b>Être pâle</b>	( <i>Bleek zijn</i> )
<b>Le parfum</b>	( <i>Het parfum</i> )	<b>Avoir la peau claire</b>	( <i>Een lichte huid hebben</i> )
<b>La mousse à raser</b>	( <i>Het scheerschuim</i> )	<b>Avoir la peau foncée</b>	( <i>Een donkere huid hebben</i> )
<b>Le rasoir</b>	( <i>Het scheermes</i> )	<b>Se maquiller les lèvres</b>	( <i>De lippen opmaken</i> )
<b>La lame</b>	( <i>Het lemmet</i> )	<b>Avoir les mains douces</b>	( <i>Zachte handen hebben</i> )
<b>Le savon</b>	( <i>De zeep</i> )	<b>Se couper les cheveux</b>	( <i>Het haar knippen</i> )

## 1.Oefeningen

### 1. Email

U ontvangt een e-mail van uw kapsalon in Parijs dat uw afspraak verplaatst moet worden:  antwoord om een nieuwe datum voor te stellen en geef aan welke kapsel u wilt.



**Objet :** Déplacement de votre rendez-vous coiffure

Bonjour Madame Dupont,

Nous vous écrivons au sujet de votre rendez-vous pour une **coupe de cheveux** et un **brushing**, prévu mardi 16 à 18h30 au salon.

Malheureusement, votre coiffeuse, Julie, sera absente ce jour-là. Nous vous proposons :

- jeudi 18 à 19h, ou
- samedi 20 à 11h30.

Merci de nous confirmer la nouvelle date. Si vous souhaitez changer de **coupe** ou de **couleur de cheveux**, vous pouvez aussi nous le dire dans votre réponse.

Cordialement,

Sophie, Salon "Ligne & Style"

**Schrijf een passende reactie:** *Je vous remercie pour votre message et... / Je préfère un rendez-vous le... / Je souhaiterais une coupe...*

## 2. Voltooi de dialogen

### a. Reporter un rendez-vous au salon

**Client:**

*Bonjour, j'ai un rendez-vous pour une coupe et un brushing demain à 18h, mais je dois le reporter, j'ai une réunion qui a été prolongée.*

*(Hallo, ik heb morgen om 18.00 uur een afspraak voor knippen en föhnen, maar ik moet die verzetten; ik heb een vergadering die is uitgelopen.)*

**Réceptionniste du salon:**

*1.\_\_\_\_\_*

*(Oké, geen probleem, ik kijk even in uw gegevens... We kunnen u een ander tijdslot aanbieden op donderdag om 19:15. Zou dat voor u uitkomen?)*

**Client:**

*Oui, jeudi 19h15 c'est parfait, vous pouvez me confirmer le rendez-vous par SMS, et me rappeler la durée estimée et le tarif avec le supplément pour les cheveux longs ?*

*(Ja, donderdag om 19:15 is perfect. Kunt u de afspraak per sms bevestigen en me nogmaals de geschatte duur en de prijs inclusief toeslag voor lang haar doorgeven?)*

<b>Réceptionniste du salon:</b>	2. _____	(Natuurlijk. De geschatte duur is ongeveer veertig minuten, en met de haarverzorging voor uw lange haar bedraagt de totale prijs 62 euro. Ik stuur de bevestiging meteen.)
<b>Client:</b>	Très bien, merci, je prévois d'arriver un peu en avance parce que je sors directement du bureau, à jeudi.	(Prima, bedankt. Ik ben van plan iets eerder te komen omdat ik rechtstreeks vanaf kantoor kom. Tot donderdag.)
<b>Réceptionniste du salon:</b>	3. _____	(Perfect, tot donderdag. Als u mogelijk te laat komt, bel ons dan gerust zodat we het tijdslot kunnen aanpassen.)

### b. Expliquer une coiffure et un maquillage

<b>Client:</b>	Bonjour, j'ai une prise de parole ce soir à une conférence, je voudrais quelque chose de naturel mais quand même un peu sophistiqué, je vous confie mes cheveux et mon maquillage.	(Hallo, ik houd vanavond een presentatie op een conferentie. Ik wil iets natuurlijks maar toch net wat verzorgd. Ik vertrouw u mijn haar en make-up toe.)
<b>Coiffeuse-maquilleuse:</b>	4. _____	(Heel goed. Kunt u uw voorkeuren uitleggen of mij een foto laten zien, zodat ik kan zien welk soort kapsel en teint u wilt?)
<b>Client:</b>	Oui, regardez, sur cette photo j'ai la fringe légèrement sur le côté et une coiffure attachée en bas, un peu comme un chignon flou, et pour le teint je veux quelque chose de discret, pas trop de fond de teint.	(Ja, kijk: op deze foto valt mijn pony licht naar één kant en is het haar laag vastgemaakt, een beetje als een losse knot. Voor de teint wil ik iets subtiels, niet te veel foundation.)
<b>Coiffeuse-maquilleuse:</b>	5. _____	(Oké. Ik knip alleen de punten, maak de lengtes iets gladder en werk een lage knot. Voor de make-up houd ik de teint natuurlijk met een lichte concealer, wat nude oogschaduw en mascara, maar geen opvallende lippenstift.)
<b>Client:</b>	Parfait, je préfère un rouge à lèvres adapté à la lumière des projecteurs, mais dans une couleur assez sobre, et on pourra prévoir une petite retouche juste avant que je parte ?	(Perfect. Ik heb liever een lipkleur die goed overkomt onder de spots, maar toch vrij ingetogen. Kunnen we een kleine touch-up doen vlak voordat ik vertrek?)
<b>Coiffeuse-maquilleuse:</b>	6. _____	(Ja, geen probleem. Zodra het kapsel en de make-up klaar zijn, komt u even terug bij de wastafel voor een laatste borstelbeurt en een make-up touch-up, zodat u klaar bent om het podium op te gaan.)

1. D'accord, pas de souci, je regarde vos informations... alors, on peut vous proposer un autre créneau jeudi à 19h15, ça vous irait ? 2. Bien sûr, la durée prévue est d'environ quarante minutes, et avec le soin capillaire pour vos cheveux longs, le tarif total sera de 62 euros, je vous envoie la confirmation tout de suite. 3. Parfait, à jeudi, et si vous avez du retard possible, n'hésitez pas à nous appeler pour qu'on réévalue le créneau. 4. Très bien, est-ce que vous pouvez m'expliquer vos

<https://www.colanguage.com/nl>

préférences, ou me montrer une photo pour que je voie le type de coiffure et de teint que vous voulez ? **5.** D'accord, je vais couper juste les pointes, lisser un peu les longueurs, puis faire un chignon bas, et pour le maquillage je travaille un teint naturel avec un correcteur léger, un peu de fard à paupières nude et du mascara, mais pas de rouge à lèvres trop prononcé. **6.** Oui, pas de problème, une fois le coiffage et le maquillage terminés, vous revenez au bac pour un dernier coup de brosse et une retouche maquillage, comme ça vous serez prête pour monter sur scène.

**3. Schrijf in 8 tot 10 regels een recensie over een kapsalon of schoonheidssalon waar je onlangs bent geweest: beschrijf wat je vroeg, het resultaat en of je deze plek aanbeveelt.**

*J'ai choisi ce salon parce que... / J'ai demandé une coiffure / un maquillage plutôt... / Le personnel m'a conseillé de... / Je recommande / Je ne recommande pas ce salon car...*

---

---

---